

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭРМИТАЖ  
THE STATE HERMITAGE MUSEUM



**НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В СОВРЕМЕННОМ МУЗЕЕ:  
ГРАНИЦЫ СВОБОДЫ**

---

Международная конференция  
**16–17 февраля 2017**

**MUSEUM OF THE XXI CENTURY AND NEW MEDIA  
TECHNOLOGIES: LIMITS OF FREEDOM**

---

International Conference  
**February 16–17, 2017**

Государственный Эрмитаж

При поддержке  
Генерального консульства Соединенных Штатов Америки  
в Санкт-Петербурге  
Фонда Эрмитажа (Великобритания)  
Выставочного центра «Эрмитаж Амстердам»  
Panasonic Россия

With the support of  
Consulate General of the United States of America  
in St. Petersburg  
The Hermitage Foundation (UK)  
The Hermitage Amsterdam Exhibition Centre  
Panasonic Russia

**НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В СОВРЕМЕННОМ МУЗЕЕ:  
ГРАНИЦЫ СВОБОДЫ**

Международная конференция  
**16–17 февраля 2017**

**MUSEUM OF THE XXI CENTURY AND NEW MEDIA  
TECHNOLOGIES: LIMITS OF FREEDOM**

International Conference  
**February 16–17, 2017**

# ПРОГРАММА

ЧЕТВЕРГ, 16 ФЕВРАЛЯ 2017

ЭРМИТАЖНЫЙ ТЕАТР

**9.45–10.15**

Регистрация участников

**10.30**

Открытие конференции

Приветствие генерального директора Государственного Эрмитажа  
**М. Б. Пиотровского**

**11.00–14.00**

## **МУЗЕЙ XXI ВЕКА И НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ: ПЛЮСЫ И МИНУСЫ**

Модератор: **София Кудрявцева** (*Государственный Эрмитаж*)

### **Ключевые докладчики:**

**Марина Эльзессер** (*Государственная Третьяковская галерея, Москва*)

Очистить кэш и начать заново! Как технологии влияют на музей и его посетителя

**Александр Борода** (*Еврейский музей и Центр толерантности, Москва*)

Современные технологии в музейной педагогике: образовательные программы и мультимедийные пространства

**Родни Мимс Кук** (*Национальный фонд памятников, США*)

Музеи XXI века: как сделать доступными для мира все коллекции музея и увеличить посещаемость в 10 раз

**Аннемис Брокгаарден** (*Рейксмузеум, Амстердам*)

Музей = образование. Влияние новых технологий на музейное образование в XXI веке

**Ольга Шишко** (*ГМИИ им. А. С. Пушкина, Москва*)

Время единого пространства. Прошлое и настоящее в классическом музее

**Сату Итконен** (*Художественный музей Атенеум, Хельсинки*)

Разработка новых методов работы с аудиторией в Атенеуме

**Ольга Киселева** (*Университет Париж 1 Пантеон-Сорбонна, Франция*)

Медиа-арт в традиционном музее

**14.00–15.00**

Обед

**15.00–18.00**

## **НОВЫЕ МЕДИА И МУЗЕЙНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ**

Модератор: **Илья Доронченков** (*Европейский университет, Санкт-Петербург*)

### **Ключевые докладчики:**

**Дебора Хоус** (*Университет Джона Хопкинса, Вашингтон*)

Привлечение посетителей с помощью музейного образования

**Алексей Бойко** (*Государственный Русский музей*)

Между Кливлендом и Арзамасом: от опыта к перспективам музейных проектов электронного обучения

**Ирина Смирнова** (*Panasonic Россия*)

Новые технологии коммуникации и традиции музейного образования

**София Кудрявцева** (*Государственный Эрмитаж*)

К вопросу об использовании новых технологий в образовательных программах Молодежного центра

**Анна Сирро** (*Государственный музей-заповедник «Петергоф»,*

*Санкт-Петербург*)

Медиакультура – особенности аудитории

### **Приглашенные для участия в дискуссии специалисты:**

**Анастасия Брюханова** и **Селена Волконская** (*Александринский театр,*

*Санкт-Петербург*), **Ольга Бузина** (*Кластер Art&Science, Университет*

*ИТМО, Санкт-Петербург*), **Илья Доронченков** (*Европейский университет,*

*Санкт-Петербург*), **Елена Орлова** (*Государственный Эрмитаж*)

**18.00–18.30**

Заключительная дискуссия

Модератор: **Владимир Определёнов** (*ГМИИ им. А. С. Пушкина, Москва*)

**19.00–21.00**

Культурная программа

ПЯТНИЦА, 17 ФЕВРАЛЯ 2017

ЗАЛ СОВЕТА

11.00–14.00

## НОВЫЕ МЕДИА В МУЗЕЙНОЙ ЭКСПОЗИЦИИ

Модератор: **Ирина Смирнова** (Panasonic Россия)

### Ключевые докладчики:

**Кен Ринальдо** (*Университет Огайо, США*)

Телеэпистемологические расширения: «живые» произведения искусства как модель будущего музеев

**Паул Мостерд** (*Выставочный центр «Эрмитаж Амстердам»*)

Выставки в XXI веке: дизайн как мост к новой аудитории

**Владимир Определёнов** (*ГМИИ им. А.С. Пушкина, Москва*)

Музей и ИТ: в поисках идеалов (на примере ГМИИ им. А. С. Пушкина)

**Михаил Яковенко** (*Политехнический музей, Москва*)

Выставка как междисциплинарный проект. Взгляд инженера

**Александр Менус** (*дизайнер музейных пространств, Санкт-Петербург*)

Дизайн в музейных и выставочных пространствах

**Елена Губанова** (*медиалаборатория CYLAND, Северо-Западное отделение ГСЦИ в составе РОСИЗО*)

Современные «интерпретации» в классическом окружении. Киберфест 10 в Музее Академии художеств

**Татьяна Николаева** (*Государственная Третьяковская галерея, Москва*)

Технологии и произведения искусства на выставке: успешные решения, вопросы и поиски

### Приглашенные для участия в дискуссии специалисты:

**Петр Бялобжицки** (*Фонд виртуализации национального культурного наследия, Польша*), **Софья Горлицкая** (*Высшая школа печати и медиатехнологий Санкт-Петербургского государственного университета промышленных технологий и дизайна*), **Аристарх Чернышев** (*Электромuseum, Школа фотографии им. А. М. Родченко, Москва*)

14.00–15.00

Обед

ЗАЛ СОВЕТА

15.00–18.00

**МУЗЕЙНЫЙ PR, СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ И САЙТ  
КАК ВИРТУАЛЬНЫЕ ОБРАЗЫ МУЗЕЯ**

Модератор: **Михаил Яковенко** (*Политехнический музей, Москва*)

**Ключевые докладчики:**

**Кэти Прайс** (*Музей Виктории и Альберта, Лондон*)

Выход Музея Виктории и Альберта в интернет-пространство

**Ирина Мельникова** (*Государственный Эрмитаж*)

Музейный сайт: взгляд музейщика, пользователя и разработчика.

Возможен ли консенсус?

**Станислав Савицкий** (*Факультет свободных наук и искусств СПбГУ*)

Сайт как форма репрезентации музея

**Приглашенные для участия в дискуссии специалисты:**

**Екатерина Волкова** (*Государственный музей истории религии,  
Санкт-Петербург*),

**Валерия Карпович** (*Государственный музей-заповедник «Петергоф»,  
Санкт-Петербург*),

**Анна Михайлова** (*Государственный исторический музей, Москва*),  
**Александра Цибуля** (*Государственный Эрмитаж*)

18.00–18.30

**Заключительная дискуссия**

Модератор: **Ольга Шишко** (*ГМИИ им. А. С. Пушкина, Москва*)

19.00–21.00

Культурная программа. Посещение выставки Яна Фабра

## КРАТКИЕ СПРАВКИ ОБ УЧАСТНИКАХ КОНФЕРЕНЦИИ<sup>1</sup>

### **София Кудрявцева**

Кандидат искусствоведения, заведующая Молодежным образовательным центром Научно-просветительного отдела, Государственный Эрмитаж, Санкт-Петербург, Россия

### **Марина Эльзессер**

Заместитель генерального директора по просветительской и издательской деятельности, Государственная Третьяковская галерея, Москва, Россия

### **Александр Борода**

Генеральный директор Еврейского музея и Центра толерантности, президент Федерации еврейских общин России, Москва, Россия

### **Родни Мимс Кук**

Президент Национального фонда памятников, США

### **Аннемис Брокгаарден**

Руководитель образовательного отдела, Рейксмузеум, Амстердам, Нидерланды

### **Ольга Шишко**

Заведующая отделом кино- и медиаискусства, Государственный музей изобразительных искусств им. А. С. Пушкина, Москва, Россия

### **Сату Итконен**

Руководитель отдела публичных программ, Художественный музей Атенеум, Хельсинки, Финляндия

### **Ольга Киселева**

Медиа-художник, профессор Университета Париж 1 Пантеон-Сорбонна, Франция

### **Илья Доронченков**

Кандидат искусствоведения, декан факультета истории искусств Европейского университета в Санкт-Петербурге, профессор кафедры зарубежного искусства Санкт-Петербургского Государственного Академического института живописи, скульптуры и архитектуры им. И. Е. Репина, Санкт-Петербург, Россия

### **Дебора Хоус**

Профессор магистерской программы «Музейные исследования», Университет Джона Хопкинса, Вашингтон, США

### **Алексей Бойко**

Кандидат искусствоведения, доцент кафедры дизайна Санкт-Петербургского государственного университета, ведущий методист по музейно-образовательной деятельности отдела «Консультационно-методический центр художественных музеев Российской Федерации» Государственного Русского музея, лауреат Государственной премии России в области литературы и искусства

### **Ирина Смирнова**

Координатор проектов в области образования и культуры Panasonic Россия

### **Анна Сирро**

Заведующая отделом «Музейный образовательный центр» Государственного музея-заповедника «Петергоф», Санкт-Петербург, Россия

### **Анастасия Брюханова, Селена Волконская**

Кураторы Лаборатории новых медиа, Новая сцена Александринского театра, Санкт-Петербург, Россия

---

<sup>1</sup> Сведения об участниках конференции представлены в порядке их выступлений.

**Ольга Бузина**

Кандидат философских наук, программный директор, кластер Art&Science, Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики, Санкт-Петербург, Россия

**Елена Орлова**

Методист Сектора подготовки электронных изданий, Государственный Эрмитаж, Санкт-Петербург, Россия

**Владимир Определёнов**

Заместитель генерального директора по информационным технологиям, Государственный музей изобразительных искусств им. А. С. Пушкина, заведующий Базовой кафедрой информационных технологий в сфере культуры, факультет бизнес-информатики, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия

**Кен Ринальдо**

Художник, профессор университета Огайо, США

**Паул Мостерд**

Заместитель директора выставочного центра «Эрмитаж Амстердам», руководитель отдела прессы, образования и маркетинга, Нидерланды

**Михаил Яковенко**

Заместитель генерального директора по информационным технологиям, Политехнический музей, Москва, Россия

**Александр Менус**

Дизайнер музейных пространств, основатель дизайн-студии и школы музейного дизайна «Своя школа», Санкт-Петербург, Россия

**Елена Губанова**

Художник, куратор медиалаборатории CYLAND, Куратор Северо-Западного отделения Государственного центра современного искусства в составе Государственного музейно-выставочного центра РОСИЗО

**Татьяна Николаева**

Руководитель мультимедиа и интернет-проектов, Государственная Третьяковская галерея, Москва, Россия

**Петр Бялобжицки**

Председатель Правления Фонда виртуализации национального культурного наследия, Гожув-Велькопольский, Польша

**Софья Горлицкая**

Кандидат педагогических наук, академик Академии информатизации образования, почетный работник образования Российской Федерации, доцент Высшей школы печати и медиатехнологий Санкт-Петербургского государственного университета промышленных технологий и дизайна, Санкт-Петербург, Россия

**Аристарх Чернышев**

Медиа-художник, куратор, Электромuseum, Школа фотографии им. А. М. Родченко, Москва, Россия

**Кэти Прайс**

Руководитель отдела цифровых коммуникаций, Музей Виктории и Альберта, Лондон, Великобритания



**Ирина Мельникова**

Заведующая сектором подготовки электронных изданий, Государственный Эрмитаж, Санкт-Петербург, Россия

**Станислав Савицкий**

Кандидат искусствоведения, доцент кафедры междисциплинарных исследований и практик в области искусств, директор Центра современного искусства Факультета свободных искусств и наук Санкт-Петербургского государственного университета, профессор Высшей школы экономики, Санкт-Петербург, Россия

**Екатерина Волкова**

Заведующая отделом по связям с общественностью, Государственный музей истории религии, Санкт-Петербург, Россия

**Валерия Карпович**

Руководитель PR-отдела, Государственный музей-заповедник «Петергоф», Санкт-Петербург, Россия

**Анна Михайлова**

SMM-менеджер, Государственный исторический музей, Москва, Россия; соискатель PhD степени, Школа музейных исследований, университет Лестера, Великобритания

**Александра Цибуля**

Методист сектора подготовки электронных изданий, модератор ресурсов Фэйсбук и Вконтакте Государственного Эрмитажа, Санкт-Петербург, Россия

# PROGRAM

FEBRUARY 16, THURSDAY

THE HERMITAGE THEATRE

**9.45–10.15**

Participants' registration

**10.30**

Conference Opening

Welcome speech by Director General, State Hermitage Museum,  
Prof. **Mikhail Piotrovsky**

**11.00–14.00**

## **XXI CENTURY MUSEUMS AND NEW TECHNOLOGIES: PLUSES AND MINUSES**

Moderator: **Sophia Kudriavtseva** (*The State Hermitage Museum*)

### **Keynote speakers:**

**Marina Elzesser** (*The State Tretyakov Gallery, Moscow*)

To clear cache and start again! How technologies influence the museum and its visitor

**Alexander Boroda** (*Jewish Museum and Tolerance Center, Moscow*)

Modern technologies in museum pedagogics: educational programs and multi-media spaces

**Rodney Mims Cook Jr.** (*The National Monuments Foundation, USA*)

Museums of the 21st century: How to open all collections to the world, hung and stored, and increase attendance by 10x

**Annemies Broekgaarden** (*Rijksmuseum, Amsterdam*)

Museum = education. How new technology effects museum education in the 21st century

**Olga Shishko** (*The Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscow*)

Time of a uniform space. Classics and modernity in the classical museum

**Satu Itkonen** (*Ateneum Art Museum, Helsinki*)

Building the Museum Experience in Ateneum

**Olga Kisseleva** (*Paris 1 University Pantheon-Sorbonne, France*)

Media Art in traditional museum

**14.00–15.00**

Lunch

**15.00–18.00**

## **NEW MEDIA TECHNOLOGIES AND MUSEUM EDUCATION**

Moderator: **Ilya Doronchenkov** (*European University, I. Repin St. Petersburg State Academy of Painting, Sculpture and Architecture*)

### **Keynote speakers:**

**Deborah Howes** (*Johns Hopkins University, USA*)

From museum education to visitor engagement

**Alexey Boyko** (*State Russian Museum, St. Petersburg*)

Between Kleveland and Arzamas: from experience to perspectives of museum digital education projects

**Irina Smirnova** (*Panasonic, Russia*)

New communication technologies and traditions of museum education

**Sophia Kudriavtseva** (*The State Hermitage Museum*)

New technologies in educational programs of Youth Educational Centre

**Anna Sirro** (*The State Reserve Peterhof*)

Media culture – features of audience

### **Invited specialists for panel discussions:**

**Anastasia Bryukhanova** and **Selena Volkonskaya** (*The New Stage of Alexandrinsky Theatre, St. Petersburg*), **Olga Buzina** (*ITMO University, St. Petersburg*), **Ilya Doronchenkov** (*European University, I. Repin St. Petersburg State Academy of Painting, Sculpture and Architecture*), **Elena Orlova** (*The State Hermitage Museum*)

**18.00–18.30**

Final Discussion

Moderator: **Vladimir Opredelenov** (*The State Pushkin Museum of Fine Arts, Moscow*)

**19.00–21.00**

Cultural Program

FEBRUARY 17, FRIDAY

THE COUNCIL HALL

**11.00–14.00**

**ROLE OF NEW MEDIA TECHNOLOGIES IN MUSEUM  
PERMANENT DISPLAYS AND TEMPORARY EXHIBITIONS**

Moderator: **Irina Smirnova** (*Panasonic, Russia*)

**Keynote speakers:**

**Ken Rinaldo** (*The Ohio State University, USA*)

Telepistemological Amplification: where lenses meet robots — living systems artworks are model for the future of the Museum

**Paul Mosterd** (*The Hermitage Amsterdam, Amsterdam*)

Exhibitions in the 21 century: design is building the bridge to new audiences

**Vladimir Opredelenov** (*The Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscow*)

Museum and IT: in search of ideal (on the example of Pushkin State Museum of Fine Arts)

**Mikhail Yakovenko** (*The Polytechnic Museum, Moscow*)

Exhibition as cross-disciplinary project. Engineer's view

**Alexander Menus** (*museum designer, St. Petersburg*)

Design of museum and exhibition spaces

**Elena Gubanova** (*Cyland Media Art Lab, North Western Branch of NCCA-ROSIZO*)

Modern “interpretations” in classical surrounding. CyberFest 10 in the Academy of Fine Arts Museum

**Tatiana Nikolayeva** (*The State Tretyakov Gallery, Moscow*)

Technologies and works of art at the exhibition: successful decisions, issues and research

**Invited specialists for panel discussions:**

**Petr Bialobzycki** (*Polish National Cultural Heritage Virtualisation Fund, Poland*),

**Sofia Gorlitskaya** (*North-West Institute of Printing Arts of St. Petersburg State University of Technology and Design*), **Aristarkh Chernyshev** (*Electromuseum, Rodchenko School of photography and media, Moscow*)

**14.00–15.00**

Lunch

## THE COUNCIL HALL

**15.00–18.00**

### **MUSEUM PR, SOCIAL NETWORKS AND MUSEUM WEBSITE AS A VIRTUAL IMAGE OF THE MUSEUM**

Moderator: **Mikhail Yakovenko** (*The Polytechnic Museum, Moscow*)

#### **Keynote speakers:**

**Kati Price** (*Museum of Victoria and Albert, London*)

Bringing the V&A to life online

**Irina Melnikova** (*The State Hermitage Museum*)

Museum website from a point of view of the museum specialist, user and developer.  
Whether the consensus is possible?

**Stanislav Savitsky** (*The St. Petersburg State University*)

Website as a form of museum representation

#### **Invited specialists for panel discussions:**

Ekaterina Volkova (*The State Museum of the History of Religion, St. Petersburg*),  
Valeria Karpovich (*The State Reserve Peterhof, St. Petersburg*), Anna Mikhailova  
(*The State Historical Museum, Moscow*), Aleksandra Tsybulya (*The State Hermitage  
Museum, St. Petersburg*)

**18.00–18.30**

Final discussion

Moderator: **Olga Shishko** (*The Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscow*)

**19.00–21.00**

Cultural Program. Jan Fabre: Knight of Despair / Warrior of Beauty

## PARTICIPANTS OF THE CONFERENCE<sup>1</sup>

**Sophia Kudriavtseva**

PhD, Head of the Youth Education Centre of the State Hermitage Museum, St. Petersburg, Russia

**Marina Elzesser**

*Deputy Director General on Educational and Publishing Matters, The State Tretyakov Gallery, Moscow, Russia*

**Alexander Boroda**

*Director General, Jewish Museum and Tolerance Center, the President of Federation of Jewish Communities of Russia, Moscow, Russia*

**Rodney Mims Cook Jr.**

*President of the National Monuments Foundation, USA*

**Annemies Broekgaarden**

*Head of the Public and Education Department, Rijksmuseum, Amsterdam, The Netherlands*

**Olga Shishko**

*Head of Media Art and Cinema Department, Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscow, Russia*

**Satu Itkonen**

*Head of Public Programmes, Ateneum Art Museum, Helsinki, Finland*

**Olga Kisseleva**

*New media artist, professor at University Paris 1 Pantheon-Sorbonne, Paris, France*

**Ilya Doronchenkov**

*PhD, professor of the I. Repin St. Petersburg State Academy of Painting, Sculpture and Architecture; Dean of the Faculty of Art History of European University in St. Petersburg, Russia*

**Deborah Seid Howes**

*Museum consultant and faculty, M.A. Program in Museum Studies, Johns Hopkins University, Washington, USA*

**Alexey Boyko**

*Ph.D in Art History, senior lecturer at design department of St. Petersburg State University, methodist, museum educational work of "The consulting and methodological center of art museums of the Russian Federation" in The State Russian Museum, Russian State award winner in the field of literature and art*

**Irina Smirnova**

*Cultural and Educational Programs Coordinator, Solution Markering Section, Corporate New Business Development Department, Head of group, Panasonic Russia LTD*

**Anna Sirro**

*Chief of the Education Department, the State Reserve Peterhof, St. Petersburg, Russia*

**Anastasia Bryukhanova**

**Selena Volkonskaya**

*Curators of New media Lab, The New Stage of Alexandrinsky Theatre, St. Petersburg, Russia*

**Olga Buzina**

*PhD, Art&Science cluster, ITMO University, St. Petersburg, Russia*

**Elena Orlova**

*Division of Electronic Publications manager, The State Hermitage Museum, St. Petersburg, Russia*

---

<sup>1</sup> Background summaries about conference participants are featured in their performance's order.

**Vladimir Opredeleenov**

*Deputy Director and Chief Information Officer, Pushkin State Museum of Fine Arts, Department Head of Department of Information Technologies in Culture, National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia*

**Ken Rinaldo**

*Artist, Prof. of Art and Technology, Department of Art, Ohio State University, USA*

**Paul Mosterd**

*Deputy Director of Hermitage Amsterdam, head of communication, education and marketing department*

**Mikhail Yakovenko**

*Deputy Director for information technology, The Polytechnic Museum, Moscow, Russia*

**Alexander Menus**

*Exposition designer, St. Petersburg, Russia*

**Elena Gubanova**

*Artist, Curator, Cyland Media Art Lab, North Western Branch of the National Centre for Contemporary Arts as part of ROSIZO Exhibition Centre, St. Petersburg, Russia*

**Tatiana Nikolayeva**

*Head of Multimedia and Internet Projects, State Tretyakov Gallery, Moscow, Russia*

**Petr Bialobzycki**

*Polish National Cultural Heritage Virtualisation Fund, Poland*

**Sofia Gorlitskaya**

*PhD, North-West Institute of Printing Arts of St. Petersburg State University of Technology and Design, St. Petersburg, Russia*

**Aristarkh Chernyshev**

*New media artist, curator, Electromuseum, Rodchenko School of photography and media, Moscow, Russia*

**Kati Price**

*Head of Digital Media, Museum of Victoria and Albert, London, The United Kingdom*

**Irina Melnikova**

*Head of Division of Electronic Publications, The State Hermitage Museum, St. Petersburg, Russia*

**Stanislav Savitsky**

*Ph.D. in Art History, Associate Professor, Department of Interdisciplinary Studies and the Practical Work in the Field of Arts, St. Petersburg State University; Professor of Higher School of Economics, Director of Center for Contemporary Art, Faculty of Liberal Arts and Sciences, St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia*

**Ekaterina Volkova**

*PR Director, The State Museum of the History of Religion, St. Petersburg, Russia*

**Valeria Karpovich**

*Chief, PR Department, The State Reserve Peterhof, St. Petersburg, Russia*

**Anna Mikhailova**

*SMM specialist, State Historical Museum, Moscow, Russia; PhD student of School of Museum Studies at University of Leicester, The UK*

**Aleksandra Tsybulya**

*Division of Electronic Publications manager, Social Networks manager of The State Hermitage Museum, St. Petersburg, Russia*



Отпечатано в типографии  
Государственного Эрмитажа.  
Заказ 6. Тираж 300. 7.02.2017